



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid
Receiving - PWGSC
1550 Avenue d'Estimauville
1550 D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC - PWGSC
601 - 1550 Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet CCGS - Propeller Overhaul	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3017-16N555/A	Date 2016-10-03
Client Reference No. - N° de référence du client F3017-16N555	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCW-026-16882	
File No. - N° de dossier QCW-6-39169 (026)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-14	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Perron, Jonathan	Buyer Id - Id de l'acheteur qcw026
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2838 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: NGCC DES GROSEILLIERS PECHES ET DES OCEANS GARDE COTIÈRE 101 BOUL.CHAMPLAIN QUEBEC Québec G1K 7Y7 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée Voir doc	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TITLE: CCGS DES GROSEILLIERS – MARINE PROPELLER OVERHAUL

PART 1 - GENERAL INFORMATION	2
1.1 STATEMENT OF WORK.....	2
1.2 DEBRIEFINGS	2
1.3 TRADE AGREEMENTS	2
PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS	3
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	3
2.2 SUBMISSION OF BIDS	3
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION.....	3
2.4 APPLICABLE LAWS.....	3
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	4
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS	4
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	5
4.1 EVALUATION PROCEDURES.....	5
4.2 BASIS OF SELECTION	6
PART 5 - CERTIFICATIONS	7
5.1 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION	7
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	9
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	9
6.2 STATEMENT OF WORK.....	9
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS.....	9
6.4 TERM OF CONTRACT	9
6.5 AUTHORITIES	9
6.6 PAYMENT	10
6.7 INVOICING INSTRUCTIONS	10
6.8 CERTIFICATIONS	10
6.9 APPLICABLE LAWS.....	11
6.10 PRIORITY OF DOCUMENTS	11
6.11 INSPECTION AND ACCEPTANCE.....	11
6.12 SACC <i>MANUAL</i> CLAUSES	11
ANNEX "A" – STATEMENT OF WORK	12
ANNEX "B" - BASIS OF PAYMENT.....	13
ANNEX "B" - BASIS OF PAYMENT.....	14
ANNEX "C" - MANDATORY TECHNICAL REQUIREMENTS EVALUATION TABLE	15

TITLE: CCGS DES GROSEILLIERS – MARINE PROPELLER OVERHAUL

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Statement of Work

The Canadian Coast Guard, has a requirement for a standard base overhaul of one Canadian Stone Marine propeller.

The work required includes, but is not limited to, labor and parts for:

- Polishing the front and back of the propeller;
- Repair of all defects;
- Liquid penetrating critical areas (front and back);
- Inspection of the Pitch of the propeller;
- Inspection of the propeller blades heights (Rake);
- Inspection of the radius thicknesses 0.7 meters;
- Full QA Report (Quality Assurance);
- Round trip transportation to and from the contractor's workshop including handling of propellers.

The work must be performed according to technical specifications described in the **Annex A - Statement of work**.

1.2 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.3 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT).

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The [2003 \(04-04-2016\)](#) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

2.1.2 SACC Manual Clauses

[Condition of Material - Bid \(2014-06-26\) B1000T](#)

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

You can also submit your bid by facsimile at (1) 418-648-2209, by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted **in writing** to the Contracting Authority: jonathan.perron@tpsgc-pwgsc.gc.ca **no later than ten (10) calendar days** before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Quebec.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (1 hard copy)

Section II: Financial Bid (1 hard copy)

Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, bidders must explain and demonstrate how they propose to meet the requirements detailed at **Annex A - Statement of work** and how they will carry out the Work. Bidders should fill out the **Annex C - Table of mandatory technical evaluation criteria**.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment at **Annex B**. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

3.1.1 Exchange Rate Fluctuation

[C3011T \(06-11-2013\)](#), Exchange Rate Fluctuation.

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

Each bid will be reviewed to determine whether it meets the mandatory requirements of the bid solicitation. Any element of the bid solicitation identified with the words "must" or "mandatory" is a mandatory requirement. Bids that do not comply with each and every mandatory requirement will be declared non-responsive and be disqualified.

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a) The bidder should fill out and include with its proposal, the Table of mandatory technical evaluation criteria at **Annex C**.

Mandatory technical criteria are included in Table below.

The **mandatory** technical criteria will be evaluated from the similar projects.

Similar projects means:

- A propeller overhaul project of 10,000 kilos or more, and for worth \$ 25,000.00 CAD or more; for a ship.

If the information provided is not sufficient to confirm the relevance of the project achieved in relation to the above requirements, the bid will be declared non-responsive.

A verification with the user of the project in reference to attest the accuracy of the information could be made. If the user is not available or refute the information provided by the bidder, the bid will be declared non-responsive.

Table : Evaluation criteria - Mandatory technical criteria

Evaluation Criteria	Mandatory Criteria	Submittals
1- Relevant business experience	The firm must have completed at least 2 similar projects in the last 3 years.	For each similar project bidders must provide at least the following information: <ul style="list-style-type: none">- Title of the project;- Project Value;- Project description and the final result;- Name of the user/customer, including name, telephone number and email of a contact

		person who can confirm the information; and - Exact dates of the project (month and year of start and end / delivery).
2- Experience of the project Manager.	Must have completed a minimum of 2 similar projects as a project manager during the last 3 years.	For each similar projects bidders must provide at least the following information: - Title of the project; - Project Value; - Project description and the final result; - Name of the user/customer, including name, telephone number and email of a contact person who can confirm the information; and - Exact dates of the project (month and year of start and end / delivery).

4.1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause [A0220T \(26-06-2014\)](#), Evaluation of Price. The bidder must fill out and include with its proposal the **Annex B** - Basis of Payment.

The price of the bid will be evaluated in Canadian dollars, Applicable Taxes excluded, DDP destination, Canadian customs duties and excise taxes included.

4.2 Basis of Selection

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation including the **Annex A - Statement of Work** and meet all mandatory technical evaluation criteria of point 4.1.1.1 to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and associated information to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default in carrying out any of its obligations under the Contract, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.1.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the [Ineligibility and Suspension Policy](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human_rights/employment_equity/federal_contractor_program.page?&_ga=1.229006812.1158694905.1413548969) website (http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human_rights/employment_equity/federal_contractor_program.page?&_ga=1.229006812.1158694905.1413548969).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

5.1.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award

Before the contract award, the contractor must submit the following certifications:

- 1- Gemanischer Lloyd or other classification societies recognised in Canada.
- 2- Propeller repair iso 484/class1
- 3- Rules W24 GL (Gemanischer Lloyd) guidance manual propeller bronze & alloy casting and repair

5.1.4. Status and Availability of Resources

The Bidder certifies that, should it be awarded a contract as a result of the bid solicitation, every individual proposed in its bid will be available to perform the Work as required by Canada's representatives and at the time specified in the bid solicitation or agreed to with Canada's representatives. If for reasons beyond its control, the Bidder is unable to provide the services of an individual named in its bid, the Bidder may propose a substitute with similar qualifications and experience. The Bidder must advise the Contracting Authority of the reason for the substitution and provide the name, qualifications and experience of the proposed replacement. For the purposes of this clause, only the following reasons will be considered as beyond the control of the Bidder: death, sickness, maternity and parental leave, retirement, resignation, dismissal for cause or termination of an agreement for default.

5.1.5 Rate or Price Certification

[Price Certification - Canadian-based Suppliers \(other than agency and resale outlets\) \(2010-01-11\) C0002T](#)

5.1.6. Education and Experience

The Bidder certifies that all the information provided in the résumés and supporting material submitted with its bid, particularly the information pertaining to education, achievements, experience and work history, has been verified by the Bidder to be true and accurate. Furthermore, the Bidder warrants that every individual proposed by the Bidder for the requirement is capable of performing the Work described in the resulting contract.

Compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification or it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to this Contract.

6.2 Statement of Work

The Contractor must perform the Work in accordance with the Statement of Work at **Annex "A"**.

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

[General Conditions - Goods \(Medium Complexity\) \(2016-04-04\) 2010A](#) , apply to and form part of the Contract.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The contract period is from the date of the contract award until the end of the warranty period, inclusively.

6.4.2 Delivery Date and Location

All the deliverables must be received no later than **15 weeks** after contract award.

Delivery Location:

394, rue de L'Estuaire, Québec, Qc, G1K 7Y7.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Jonathan Perron
Title: Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Address: 1550, av d'Estimauville
Quebec, Quebec, G1J 0C7
Telephone: 418-649-2838
Facsimile: 418-648-2209
E-mail address: jonathan.perron@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is:
(Will be filled out by Canada at the contract award)

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative

General enquiries:

Name: _____

Title: _____

Address: _____

Telephone: _____

Facsimile: _____

E-mail address: _____

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm price, as specified at **Annex B** for a cost of \$ _____ CAD (*insert the amount at contract award*). DDP Destination, Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.3 Single Payment

SACC Manual clause [H1000C \(2008-05-12\)](#) Single Payment

6.7 Invoicing Instructions

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

6.8 Certifications

6.8.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Quebec.

6.10 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) [General Conditions - Goods \(Medium Complexity\) \(2016-04-04\) 2010A](#)
- (c) Annex A, Statement of Work;
- (d) Annex B, Basis of Payment
- (e) the Contractor's bid dated _____ (*insert date of bid*)

6.11 Inspection and Acceptance

The Technical Authority or representative is the Inspection Authority. All reports, deliverable items, documents, goods and all services rendered under the Contract are subject to inspection by the Inspection Authority or representative. Should any report, document, good or service not be in accordance with the requirements of the Statement of Work and to the satisfaction of the Inspection Authority, as submitted, the Inspection Authority will have the right to reject it or require its correction at the sole expense of the Contractor before recommending payment.

6.12 SACC Manual Clauses

[Insurance \(2008-05-12\) G1005C](#)
[Delivery and Unloading \(2007-11-30\) D0018C](#)

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3017-15N555/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcw026

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3017-15N555

File No. - N° du dossier
QCW-6-39169

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX "A" – STATEMENT OF WORK

See next pages

CCGS-NGCC

Des Groseilliers

RÉVISION D'HÉLICE
PROPELLER OVERHAUL

Garde côtière canadienne-Canadian Coast Guard
101 boulevard Champlain, Québec, QC G1K 7Y7

Table des matières/Table of Contents

1	LISTE DES ACRONYMES/LIST OF ACRONYMS	3
2	REMARQUES GÉNÉRALES/GENERAL NOTES	4
2.1	Description/Identification	4
2.2	Références/References	4
2.3	Inspections réglementaires et enquêtes de classification/Regulatory Inspections and Class Surveys	5
2.4	Résultats des essais et recueil de données/Test Results and Data Book	5
2.5	Matériel et outils fournis par l'entrepreneur/Contractor Supplied Materials and Tools	6
2.6	Matériel et outils fournis par le gouvernement/Government Supplied Materials & Tools	7
2.7	Inspections de l'entrepreneur et protection de l'équipement et du lieu de travail/Contractor Inspections and Protection of Equipment and the Worksite	7
2.8	Documentation/Documentation	7
3	RENSEIGNEMENTS SUR LE NAVIRE/VESSEL PARTICULARS	7
4	RÉVISION D'HÉLICE/PROPELLER OVERHAUL	8
4.1	Description/Identification	8
4.2	Aspect technique/Technical	8
4.3	Produits Livrables/Deliverables	9

1 LISTE DES ACRONYMES/LIST OF ACRONYMS			
AT	Autorité technique	ACV	Air Cushioned Vehicle
BFG	Biens fournis par le gouvernement	CCG	Canadian Coast Guard
CCT	Code canadien du travail	CE	Chief Engineer
CM	Chef Mécanicien	CLC	Canada Labour Code
CSA	Association canadienne de normalisation	CSA	Canadian Standards Association
GCC	Garde côtière canadienne	CSM	Contractor Supplied Material
FS	Fiche signalétique de sécurité du produit	DFO	Department of Fisheries and Oceans
LHT	Longueur hors tout	FSSM	Fleet Safety & Security Manual
MFE	Matériel fourni par l'entrepreneur	FSR	Field Service Representative
MFG	Matériel fourni par le gouvernement	GSM	Government Supplied Materials
MPO	Pêches et Océans Canada	HC	Health Canada
MSSF	Manuel de sûreté et de sécurité de la Flotte	LOA	Length over All
SC	Santé Canada	MSDS	Material Safety Data Sheet
FEO	Fabriquant d'équipement d'origine	OEM	Original Equipment Manufacturer
SGSS	Système de gestion de la sûreté et de la sécurité	OHS	Occupational Health and Safety
SMTC	Sécurité maritime Transports Canada	SSMS	Safety & Security Management System
SST	Santé et sécurité au travail	TA	Technical Authority
VCA	Véhicule à coussin d'air	TCMS	Transport Canada Marine Safety Directorate, its requirements and inspectors

2 REMARQUES GÉNÉRALES/GENERAL NOTES	
2.1 Description/Identification	
2.1.1 Les présentes remarques générales décrivent les exigences de la GCC applicables à l'ensemble des spécifications techniques connexes.	2.1.2 These General Notes describe the CCG requirements applicable to all accompanying Technical Specifications.
2.1.3 L'entrepreneur se chargera du transport de l'hélice aller-retour à l'atelier de l'entrepreneur. Hélice située au 394 rue de l'Estuaire, Québec, Qc G1K. https://www.mapquest.ca/directions/from/canada/quebec/business-quebec/canada-garde-cotiere-359153041/to/canada/qc/quebec/g1k/394-rue-de-lestuaire-46.821415,-71.207238?unit=k	2.1.4 The contractor shall be responsible for transporting the propeller to and from the Contractor's facility. Propellor situated at 394 Rue de l'Estuaire, Québec, QC G1K. https://www.mapquest.ca/directions/from/canada/quebec/business-quebec/canada-garde-cotiere-359153041/to/canada/qc/quebec/g1k/394-rue-de-lestuaire-46.821415,-71.207238?unit=k
2.2 Références/References	
2.2.1 Autorité Technique (AT)	2.2.2 Technical Authority (TA)

2.3 Inspections réglementaires et enquêtes de classification/Regulatory Inspections and Class Surveys	
2.3.1 L'entrepreneur doit convoquer une réunion avec l'AT et le CM au moins une semaine avant la date prévue du début des travaux. L'objectif de cette réunion est de permettre à toutes les parties de s'entretenir entre elles et de déterminer les exigences d'inspection et d'essai de SMTC à l'égard des travaux découlant du présent devis.	2.3.2 The Contractor shall convene a meeting for the work of this Specification with the TA and CE, no less than 1 week before the scheduled start of work. The purpose of this meeting is to confer with all parties and determine the inspection and testing requirements of TCMS for the work of this Specification.
2.3.3 Toute documentation produite dans le cadre des inspections et des enquêtes mentionnées ci-dessus et démontrant que celles-ci ont bel et bien eu lieu (p. ex. certificats originaux signés et datés) doit être remise à l'AT avant la fin du contrat.	2.3.4 Any documentation generated by the above inspections and/or surveys to show that the inspections and/or surveys were conducted (i.e. original signed and dated certificates) must be provided to the TA prior to the close of contract.
2.4 Résultats des essais et recueil de données/Test Results and Data Book	
2.4.1 L'entrepreneur doit concevoir un plan d'inspection, de test et d'essais comprenant au minimum l'ensemble des produits livrables, des inspections, des tests, des essais, des inspections de la SMTC et des points d'enquête relatifs aux travaux propres à présent devis. Le plan d'inspection, de test et d'essais doit être soumis à l'AT aux fins d'examen une semaine avant la date de début des inspections initialement prévue. Le plan d'inspection, de test et d'essais doit être transmis à l'AT par courriel en format PDF.	2.4.2 The Contractor will develop an Inspection, Test and Trials Plan which shall include as a minimum all deliverables, inspections, tests, trials, TCMS inspection and survey points for the work of this Specification. The Inspection, Test and Trials plan shall be provided for TA review 1 week prior to the originally scheduled start of the inspections. The Inspection, Test and Trials Plan shall be sent by email to the TA in PDF format.
2.4.3 Toute donnée propre aux essais, aux mesures, aux étalonnages et aux lectures doit être consignée, datée, accompagnée de la signature de la personne ayant pris les mesures, et transmise à l'AT par courriel en format PDF.	2.4.4 All tests, measurements, calibrations and readings must be recorded, signed by the person taking the measurements, dated and provided in PDF format by email to the TA.
2.4.5 Les données consignées doivent être précises à deux décimales près (à moins d'indication contraire) et conformes au système de mesure en place sur le navire.	2.4.6 Recorded dimensions shall be to a precision of two decimal places (unless otherwise stated) in the measuring system currently in use on the vessel.
2.4.7 L'entrepreneur doit fournir à l'AT les certificats d'étalonnage valides pour l'ensemble des instruments utilisés lors	2.4.8 The Contractor shall provide to the TA current and valid calibration certificates for all instrumentation used in the

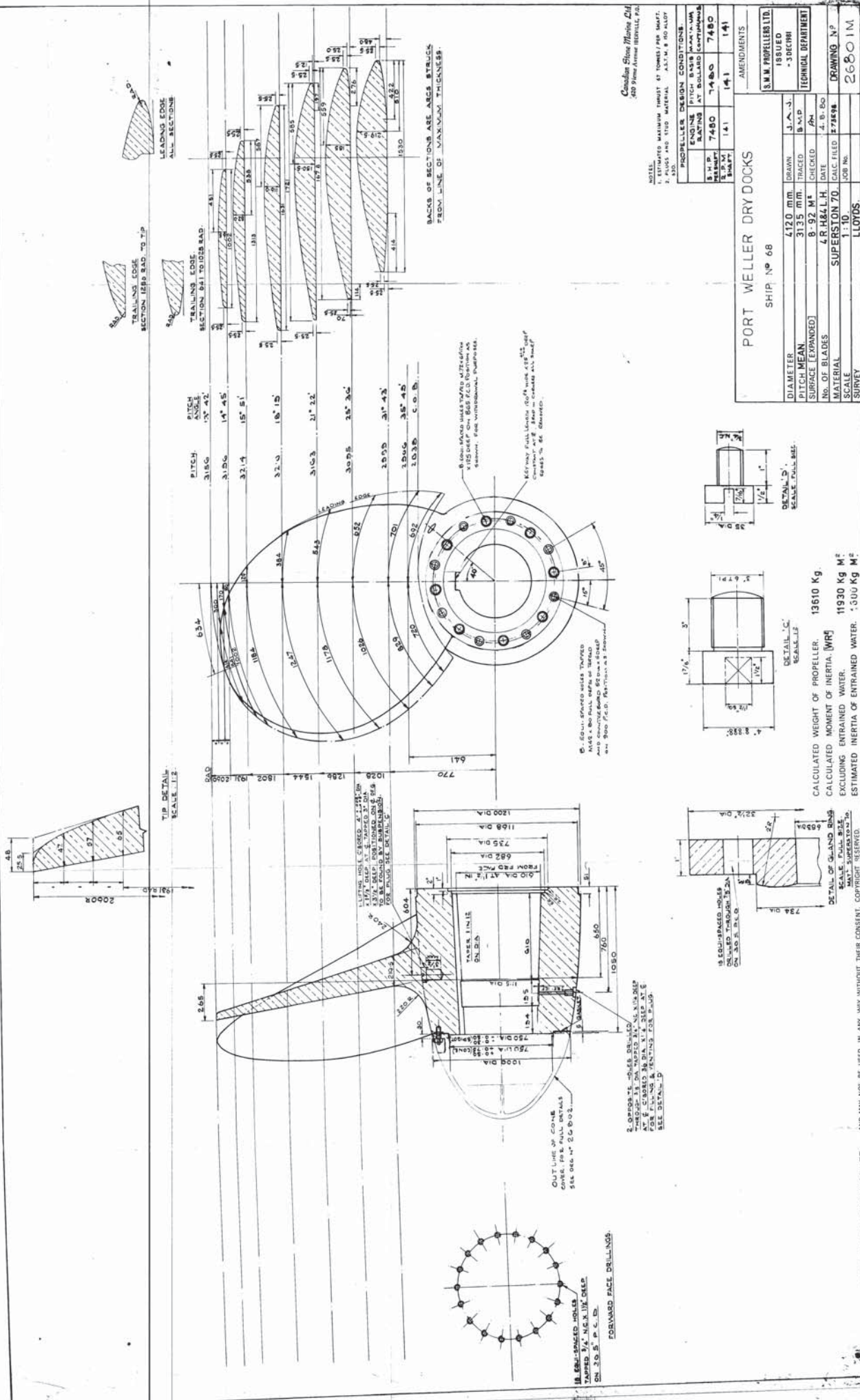
	des inspections, des tests et des essais afin de prouver que les instruments ont été étalonnés conformément aux instructions du fabricant.		Inspection, Test and Trials showing that the instruments have been calibrated in accordance with the manufacturer's instructions.
2.4.9	Avant la clôture du contrat, toute documentation requise sera soumise par courriel à l'AT en format numérisé. Tous les rapports, dessins et certificats doivent être signés et doivent porter l'en-tête officiel de l'entrepreneur.	2.4.10	All requested documentation shall be submitted in electronic format by email to the TA prior to the close of contract. All reports, drawings and certificates shall be signed and submitted with company letterhead.
2.4.11	L'entrepreneur doit présenter dans un rapport les conclusions, les travaux achevés et l'état final des travaux propres au présent devis. Tous les documents produits pendant la durée du contrat doivent être joints à la version définitive des résultats des essais et du recueil des données, puis envoyer par courriel à l'AT à la fin du contrat.	2.4.12	The Contractor shall report the findings, work completed, and final condition for the work of this specification. All documentation from the contract period shall be inserted in the final version of the Test Results and Data Book and emailed to the TA on completion of the contract.
2.5 Matériel et outils fournis par l'entrepreneur/Contractor Supplied Materials and Tools			
2.5.1	L'entrepreneur doit s'assurer que tout le matériel est neuf et qu'il n'a jamais servi.	2.5.2	The Contractor must ensure all materials are new and unused.
2.5.3	L'entrepreneur doit s'assurer que tous les produits de remplacement comme les composants pour joints, les garnitures d'étanchéité, les isolants, les petites ferrures, les huiles, les lubrifiants, les solvants de dégraissage, les agents de préservation, les peintures, les revêtements, etc., sont conformes aux dessins, aux manuels et aux instructions du fabricant de l'équipement.	2.5.4	The Contractor must ensure replacement material such as jointing, packing, insulation, small hardware, oils, lubricants, cleaning solvents, preservatives, paints, coatings etc. are in accordance with the equipment manufacturer's drawings, manuals and/or instructions.
2.5.5	Lorsqu'aucun article particulier n'est précisé ou lorsqu'un remplacement doit être effectué, l'AT doit approuver par écrit l'élément de remplacement. L'entrepreneur doit donner des détails à l'AT sur le matériel utilisé ainsi que sur le certificat de catégorie et de qualité de divers matériaux avant d'en faire usage.	2.5.6	Where no particular item is specified or where substitution must be made, the TA must approve the substituted item in writing. The Contractor must provide information about materials used, certificate of grade and quality of various materials to the TA prior to use.
2.5.7	À moins d'indication contraire l'entrepreneur doit fournir l'ensemble de l'équipement, des appareils et des outils nécessaires à l'achèvement des travaux propres au présent devis.	2.5.8	Unless otherwise stated, the Contractor shall provide all equipment, devices and tools necessary for the completion of the work in this specification.

2.6 Matériel et outils fournis par le gouvernement/Government Supplied Materials & Tools	
2.6.1 Tous les outils doivent être fournis par l'entrepreneur à moins d'indication contraire dans les spécifications techniques.	2.6.2 All tools are Contractor supplied unless otherwise stated in the technical specifications.
2.7 Inspections de l'entrepreneur et protection de l'équipement et du lieu de travail/Contractor Inspections and Protection of Equipment and the Worksite	
2.7.1 Tout dommage résultant des travaux de l'entrepreneur et attribuable à l'exécution des travaux par ce dernier devra être réparé par lui, à ses frais. Le matériel utilisé lors des remplacements ou des réparations doit répondre aux critères du MFG, indiqués ci-dessus.	2.7.2 Any damage incurred as a result of the Contractor's work and that is attributable to the Contractor's work performance shall be repaired by the Contractor at the Contractor's expense. Materials used in any replacement or repairs must meet the criteria for GSM noted above.
2.8 Documentation/Documentation	
2.8.1 Avant la fin du contrat, l'entrepreneur doit remettre à l'AT par courriel toute la documentation requise. Tous les rapports doivent être signés et présentés en format PDF sur des formulaires incluant l'entête de l'entrepreneur.	2.8.2 The Contractor shall provide all requested documentation by email to the TA prior to the conclusion of the contract. All reports shall be type written and signed on standard company letterhead forms in PDF format.
3 RENSEIGNEMENTS SUR LE NAVIRE/VESSEL PARTICULARS	
Nom : NGCC Des Groseilliers HÉLICE - Canadian Stone Marine Ltd. Dia: 4120mm Pitch Mean: 3135mm Surface (expanded): 8.92m2 Poids – 13945 KGS Plan: 26801M	Name: CCG Des Groseilliers Propeller - Canadian Stone Marine Ltd. Dia: 4120mm Pitch Mean: 3135mm Surface (expanded): 8.92m2 Weight – 13945 KGS Plan: 26801M

4 RÉVISION D'HÉLICE/PROPELLER OVERHAUL	
4.1 Description/Identification	
4.1.1 L'entrepreneur doit effectuer une révision de base standard sur UNE (1) hélice Canadian Stone Marine.	4.1.2 The Contractor shall carry out a manufacturer's standard base overhaul of ONE (1) Canadian Stone Marine propeller.
4.2 Aspect technique/Technical	
4.2.1 L'entrepreneur doit effectuer une inspection approfondi de tous les composants d'hélice conformément aux procédures d'inspection standard d'hélice.	4.2.2 The Contractor shall carry out a comprehensive inspection of all propeller components in accordance with manufacturer's standard propeller inspection procedures.
4.2.3 Pendant la phase d'inspection, l'entrepreneur doit identifier tous les composantes défectueuses ou endommagés et doit aviser le AT de ceux-ci dans les plus brefs délais.	4.2.4 During the inspection phase, the Contractor shall identify all damaged or defective components and report same to the TA at the earliest possible convenience.
4.2.5 L'entrepreneur doit remplacer avec pièces FEO neuves, toutes les composantes d'hélice qui sont identifiés pour remplacement selon la révision de base standard et conformément aux spécifications du manufacturier.	4.2.6 The Contractor shall replace all propeller components identified for replacement as part of the standard base overhaul, with new OEM parts in accordance with manufacturer's specifications.
4.2.7 L'entrepreneur doit préparer une liste des composantes défectueuses qui ne sont pas déjà identifiés pour rechange dans la révision de base standard et d'envoyer cette liste avec une soumission des coûts de remplacement à l'AT dans les plus brefs délais.	4.2.8 The Contractor shall prepare a list of all damaged components not identified for replacement as part of the standard base overhaul and shall submit same along with a quote for the cost of replacement to the TA at the earliest possible convenience.
4.2.9 L'entrepreneur doit effectuer les traitements de surface conformément à la révision de base standard afin de renouveler la protection contre la corrosion et d'obtenir une apparence neuve.	4.2.10 The Contractor shall perform all applicable surface treatments included in the standard base overhaul thereby obtaining a refreshed corrosion protection and a "like-new" appearance.
4.2.11 L'entrepreneur doit équilibrer l'hélice révisé conformément aux procédures de révision de base standard du manufacturier.	4.2.12 The Contractor shall balance the overhauled propeller in accordance with manufacturer's standard base overhaul procedures.

4.3 Produits Livrables/Deliverables	
4.3.1 Avant la fin du contrat l'entrepreneur doit fournir à l'AT par courriel en format PDF un rapport détaillant la procédure des travaux structuraux de la de la tuyère.	4.3.2 Prior to the close of contract, the Contractor shall provide to the TA by email and in PDF format a signed report describing the propeller inspection and overhaul process.
4.3.3 La portée des réparations sera basée sur les photos fournies. Si des informations supplémentaires sont nécessaires, une visite sur place sera organisée.	4.3.4 The scope of the repairs will be based on the photos provided. Should additional information be required an onsite visit will be organised.
4.3.5 L'entrepreneur fournira seize (16) M42 x 80 toute la profondeur de filetage, et contrepercé 52 Dia x 5 Deep sur 900 P.C.D. position représentée. Détail dans le Plan 26801M.	4.3.6 The Contractor will provide sixteen (16) M42 x 80, full depth of thread, and counterbored 52 Dia x 5 Deep on 900 P.C.D. position as shown. Detail in Plan 26801M.
4.3.7 L'entrepreneur fournira deux (2) oreilles de levage (boulons d'œil). Trou percé 4 "Dia x 1 5/8" Profond, taraudés 3 "dia x 3 1" 2 "de profondeur. Détail dans le Plan 26801M.	4.3.8 The Contractor will provide two (2) lifting lugs (eye bolts). Hole bored 4"Dia x 1 5/8" Deep, tapped 3" dia x 3 1"2" deep. Detail in Plan 26801M.
4.3.9 Livraison complète requise au plus tard 15 semaines suite à l'octroi du contrat	4.3.10 Delivery of all items required no later than 15 weeks after contract award.

SMM PROPELLERS LIMITED. BIRKENHEAD. ENGLAND.







C S M IBERVILLE

3092-76 RH

DWG 23809M-3

DIA-4120^{MM}

PITCH-3135^{MM}

MAT-SUP 70

WEIGHT-13945 KGS

DATE-28/6/79

LLOYDS MTL 6.1

900152

CSI







ANNEX "B" - BASIS OF PAYMENT

Art.	Scheduled Work - Description	Qty Propeller	Unit Price / Propeller	Calculated Price
1	Polishing the front and back of the propeller; Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
2	Repair of all defects; Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
3	Liquid penetrating critical areas (front and back); Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
4	Inspection of the Pitch of the propeller; Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
5	Inspection of the propeller blades heights (Rake); Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
6	Inspection of the radius thicknesses 0.7 meters; Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
7	Full QA Report (Quality Assurance); Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
8	DDP, Transportation, including handling of propeller. Lumpsum			\$ _____
Scheduled Work (CAD) (excluding applicable taxes) SUB-TOTAL 1				\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3017-15N555/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcw026

Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3017-15N555

File No. - N° du dossier
QCW-6-39169

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX "B" - BASIS OF PAYMENT

For Evaluation only :

Art.	Unscheduled Work - Description	Qty Propeller	Unit Price / Propeller	Calculated Price
1	Repair of all defects; Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X 10 hours = \$ _____	1	\$ _____	\$ _____
Unscheduled Work (CAD) (excluding applicable taxes) SUB-TOTAL 2				\$ _____

Total – Financial Evaluation (CAD) (excluding applicable taxes)

SUB-TOTAL 1 + SUB-TOTAL 2 =	_____ \$
------------------------------------	-----------------

ANNEX "C" - MANDATORY TECHNICAL REQUIREMENTS EVALUATION TABLE

Mandatory technical criteria are included in Table below.

The **mandatory** technical criteria will be evaluated from the similar projects.

Similar projects means:

- A propeller overhaul project of 10,000 kilos or more, and for worth \$ 25,000.00 CAD or more, for a ship.

If the information provided is not sufficient to confirm the relevance of the project achieved in relation to the above requirements, the bid will be declared non-responsive.

A verification with the user of the project in reference to attest the accuracy of the information could be made. If the user is not available or refute the information provided by the bidder, the bid will be declared non-responsive.

Table : Evaluation criteria - Mandatory technical criteria

Evaluation Criteria	Mandatory Criteria	Submittals	Attachments
1- Relevant business experience	The firm must have completed at least 2 similar projects in the last 3 years.	For each similar projects bidders must provide at least the following information: <ul style="list-style-type: none">- Title of the project;- Project Value;- Project description and the final result;- Name of the user/customer, including name, telephone number and email of a contact person who can confirm the information; and- Exact dates of the project (month and year of start and end / delivery).	Yes/No
2- Experience of the project Manager.	Must have completed a minimum of 2 similar projects as a project manager during the last 3 years.	For each similar projects bidders must provide at least the following information: <ul style="list-style-type: none">- Title of the project;- Project Value;- Project description and the final result;- Name of the user/customer, including name, telephone number and email of a contact person who can confirm the information; and- Exact dates of the project (month and year of start and end / delivery).	Yes/No